

---

СИНГАПУР – Брифинг Генерального директора ICANN для GAC

Среда, 26 марта 2014 г. – с 09:00 до 10:00

ICANN – Сингапур, Сингапур

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:           Доброе утро всем. Не могли бы вы занять свои места, пожалуйста.

Окей. Давайте начнём.

Окей. Всем доброе утро.

Итак, у нас есть около 30 минут теперь этим утром, чтобы провести обмен с генеральным директором ICANN, Фади Шехаде (Fadi Chehade). Когда мы впервые запланировали это заседание, некоторые вещи были - ну, тем временем некоторые вещи изменились. Но в зависимости от того, как мы используем наше время сегодня утром, Фади сможет ответить на некоторые вопросы. И я знаю это из нашего обмена вчера, что присутствует интерес к небольшому обсуждению вопроса интернационализации и глобализации и то как эти понятия относятся друг к другу, а так же есть предположение немного поговорить об организационных или технологических аспектах работы организации и о том, как, например, с WHOIS GAC смог бы лучше подготовиться к своим заседаниям и отследить вопросы, если бы существовал простой способ получить сводную картину о всех различных треках работы в области WHOIS.

Итак, я имею в виду несколько вещей. И у нас есть также некоторые другие просьбы, я вижу, чтобы прокомментировать.

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

Окей. Так, Фади, Вы хотели бы начать, сказав несколько слов, или мы просто перейдем непосредственно к вопросам?

Окей. Так что я предоставлю слово Португалии, пожалуйста.

ПОРТУГАЛИЯ:

Спасибо, и доброе утро.

Итак, мой вопрос о глобализации по сравнению с интернационализацией.

Я думаю, что это немного непонятно сейчас в обсуждениях, что посылает запутанные сигналы в сообщество, что действительно Правление и генеральный директор имеют в виду, когда они упоминают глобализацию ICANN.

Я не имею в виду IANA сейчас. ICANN.

Так, в соответствии с установленным пониманием этих терминов в области политологии, при глобализации продукт помогает глобализации, но структура организации, которая управляет им, остается прежней. И большой, со всемирной сферой влияния. Поэтому, когда корыстная корпорация, принадлежащая лицам одной национальности, старается делать бизнес по всему миру для получения личной выгоды, мы говорим, что корпорация глобализируется.

Кроме того, в настоящее время общепризнано, что так называемый процесс глобализации связан с открытием международных



торговых соглашений. Так что я думаю, что ни один из этих двух значений не позволяет ICANN охватить весь мир и быть подотчетной заинтересованным сторонам во всем мире.

С другой стороны, интернационализация, организация становится интернационализированной, а это означает, что есть и другие страны и организации, участвующие в ее управлении, и это полностью совместимо с привлечением заинтересованных сторон с всего мира, которые имеют всевозможные организационные или индивидуальные происхождения, желательна для ICANN, я думаю.

Международные правовые процедуры обеспечивают соответствующие рамки для эволюции институционального характера ICANN, а также для укрепления ее подотчетности перед всеми заинтересованными сторонами во всем мире. Таким образом, интернационализация ICANN кажется наиболее подходящей, но вы говорите о глобализации.

Так что благодарю вас.

FADI CHEHADE:

Спасибо, Португалия.

Как насчет того, чтобы оставить оба и создать новый?

[Смех]



---

FADI CHEHADE:

Мы не позволяем определениям определять нашу работу. Мы должны решать, что правильно делать. И если это новый лейбл, то давайте создадим его.

У нас есть французский член Правления, который все говорит нам "mundializacion." Может быть, мы выберем французское слово. Почему бы и нет?

Я думаю, что определения и политология, конечно, являются важными концептуальными рамками. Я не политолог, и я не юрист. Но я прагматик. И я считаю, что когда мы использовали термин "глобализация", это был наш выбор. Он мог быть мудрым или не мудрым. Это не важно. Важно то, что мы собираемся делать. И с этим, я надеюсь, что мы все можем согласиться.

Некоторые люди утверждают, что глобализация является первостепенным термином, который включает в себя интернационализацию. Другие - итак, вместо того, чтобы спорить об этих аргументах, я думаю, давайте договоримся, что мы хотим сделать. И я перейду прямо к этому.

То, что мы подразумеваем под глобализацией ICANN, было лучше всего выражено в резолюции Правления, которую мы приняли уже около месяца назад, и мы создали эти пять треков, как мы их называли, для превращения ICANN в глобальную организацию.

Один - и это должно дать вам ощущение по крайней мере того, вокруг чего мы хотели бы провести обсуждение. Но все это актуально. Также важно знать, что мы пытаемся понять это вместе.



Номер один, мы сказали, - это глобализация IANA, что, опять же, означает для нас применение термина, который я использовал, когда я начал внедрять принцип участия в управлении интернетом всех заинтересованных сторон на равноправных условиях. Мы почувствовали в тот момент, что уникальное участие Соединенных Штатов в управлении нашими делами было проблемным в том смысле, что мы не были действительно равными заинтересованными сторонами. И поэтому у Правления первым треком выступает обсуждение этого вопроса. И, конечно же, с того времени, много воды утекло, что в данный момент открыло дверь для нас на самом деле реализовать и ввести в действие эту концепцию.

Второй трек относится к организационно-правовой структуре ICANN. Так что это было представлено как важное обсуждение. Каков правильный путь для организационно-правовой структуры ICANN развиваться таким образом, чтобы сама ICANN была более - рассматривалась и - ее действие действительно относится к международно-правовой структуре?

Третий трек был о наших обязательствах, вы знаете, нашем документе о Подтверждении обязательств. Если вы его прочитаете - и я знаю, многие из вас это сделали - речь идет об обязательствах ICANN перед миром, перед сообществом. Но странно, что он подписан нами и правительством США. Так что это почти как, вы знаете, я выражаю свою приверженность этой группе чего-то, но я подписываю это от этой группы.



---

Сейчас, конечно, правительство США является частью сообщества. Они не отдельная группа. Но, тем не менее, это было - мы обсуждали, что для нас важно подумать об этом документе, и что мы не думали, что решение заключается в том, чтобы этот документ подписали все остальные. Решение заключалось в том, что этот документ должен быть обнародован и люди должны его полностью обсудить, доработать его, расширить, а затем сделать его глобальным документом. Так что это третий трек.

Четвертый трек - это обсуждение корневой системы. Правильно? У нас есть операторы корней. У нас есть Verisign, у нас есть ICANN. Мы работаем вместе по вопросам практического использования политики, которые поступают от вас, от GNSO, от ccTLD, а также от IETF и RIR. Таким образом, мы хотели обсудить среди нас и с этой группой то, как мы можем укрепить подотчетность этой группы перед миром. Понятно? Это очень важное направление.

И последняя область, если вы прочитаете детали резолюции Правления, была о наших структурах политики. Так что вчера, когда я обратился к нашему коллеге из Ирана, я сказал, что очень важно, чтобы мы ценили, что наши структуры политики являются открытыми. Приглашаются все желающие. Правительства приглашаются в наши структуры политики. Но достаточно ли этого? Разве этого не достаточно? Я не знаю.

Таким образом, пятый трек был давайте посмотрим на наши структуры политики. Давайте убедимся, что они готовы для смелого нового мира, в котором мы живем



---

Это то, что мы имели в виду под глобализацией ICANN.

Сказав это, если есть шестая или седьмая область, которую мы все придумали как сообщество, давайте посмотрим на нее. Это - именно поэтому мы создали этот трек вчера - понедельник теперь - в 5:00 мы сказали, помимо обсуждения того, как мы будем проводить переход координирующей роли правительства Соединенных Штатов в исполнении функций IANA, нам теперь нужен второй трек, совершенно отдельный, но взаимозависимый. Они не могут быть полностью рассматриваться как отдельные, а взаимозависимые, что представляет подотчетность ICANN и ее глобализацию как институт.

Так что все это представлено. Это замечательное время. Мы формируем ICANN на будущее. И у нас есть возможность сегодня, которая была представлена всем нам, чтобы сформировать это.

И я хочу сказать это в этом зале, и я надеюсь, что Соединенные Штаты могут закрыть свои уши на минуту, потому что я мог смутить их. Но я сказал об этом публично и в других местах, и я скажу это здесь снова. Я хочу поблагодарить правительство Соединенных Штатов за мужество, которое они показали миру. Многие из нас, откровенно говоря, не отказались бы от контроля или координирующей роли так легко. Они это сделали. И они были великолепными распорядителями ICANN в течение последних 15 лет. Великие распорядители, и с большим мужеством и любезностью. Мы вели обсуждения с ними за последний год-полтора, конечно, за полные 15 лет, но, за мой полтора года, как мы



---

можем мудро и осторожно доверить миру взять на себя это руководство? И теперь они объявили о своем намерении.

Поэтому, пожалуйста, - я знаю, Ларри уже ушел сегодня, но я попросил, чтобы мой персонал, если они увидят его в коридорах, чтобы они обняли его или, по крайней мере, поблагодарили. Но вы можете сделать Сюзанн. Я уверен, что она была бы также признательна за это.

Но спасибо. Спасибо, Соединенные Штаты.

[Аплодисменты]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо. Так, я вижу еще несколько запросов.

Перу, так как вы следующий, это на ту же тему?

ПЕРУ: Да, это так.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Пожалуйста.

ПЕРУ: Г-н Шехаде, я хотел бы говорить по-испански, если вы не возражаете. Я здесь.





Я представитель Перу.

Я представитель Перу, и я обращусь к беседе, которая состоялась вчера, когда вы сделали ссылку на TLD заявку точка Amazon. Мои коллеги из Бразилии неоднократно выступали с докладом о точности, с которой Перу и Бразилия строго следовали руководящим принципам в целях удовлетворения всем требованиям, только чтобы найти или узнать окончательное решение Правления, принятое на основе рекомендации GAC.

Вчера, после того как мои коллеги из Бразилии выступили с докладом, мы узнали, что Правление также, возможно, рассматривает возможность сообщить мнение независимого консультанта или поделиться мнением этого независимого консультанта. Перу хотела бы знать следующее:

Во-первых, эта процедура предусмотрена в Руководстве кандидата? Потому что если люди будут делать все, что им угодно, то это не серьезный процесс. Это, в первую очередь.

Во-вторых, я хотел бы знать, какие у нас есть конечные сроки, прежде чем мы узнаем окончательное решение Правления по существенному вопросу. Насколько я понимаю, г-н Шехаде, Вы заинтересованы как ни кто другой в проецировании образа ICANN как прозрачной организации, образа прозрачности. Тем не менее, это не тот образ, который видит мое правительство видит после ожидания в течение девяти месяцев.



---

Вы должны понять, что точка Amazon затрагивает перуанское население, которое в значительной степени проживает в районе Амазонки. Эта тема представляет большой интерес в общественном мнении, и Министерство иностранных дел, которое я представляю, постоянно получает сообщения от конгрессменов и государственных министров в нашей республике.

Как мы должны ответить на них? Собираемся ли мы сказать, что вы в очередной раз пересмотрим этот вопрос, что мы должны ждать еще десять месяцев, чтобы вы следовали рекомендации GAC?

И, наконец, если позволите, я хотел бы призвать всех членов GAC, присутствующих здесь, чтобы вы любезно пересмотрели свой ответ на этот вопрос. Пожалуйста, пересмотрите в том числе ваш ответ на этот вопрос в коммюнике на этой конференции.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Перу.

FADI SENADE: Да. Большое спасибо. Я высоко ценю вашу страсть и вашу приверженность этому вопросу.

Но у меня есть одна проблема с вашим утверждением, а именно, что вы спешите. Почему мы спешим? Я думаю, что лучше принять правильное решение медленно. Я не понимаю, почему такая



спешка. Пока - TLD не предоставлен, то давайте не торопиться и давайте примем правильное решение. Мы не должны торопливо принимать неправильное решение в любом случае, честно говоря.

Во-вторых, Правление не приняло решение. Правление работает так: если оно принимает решение о TLD, то оно будет опубликовано в резолюции. Правление еще это не сделало. На самом деле, Правление явно попросило нас получить юридическое заключение от высококлассного юриста мирового уровня по этому вопросу. И это было опубликовано. Это была резолюция Правления. Это было не решение в любом случае. Мы получили рекомендации GAC.

И эта рекомендация вернулась и будет доступна. Так что мы обменяемся этой рекомендацией.

Теперь, я очень чувствителен к этому вопросу, которым мы должны заниматься вместе. И я предложил, что, может быть, до того, как Правление примет решение по этому вопросу, чтобы у нас был шанс провести диалог между кандидатом и заинтересованными сторонами, в том числе, конечно, вашу страну. Так что я сегодня предлагаю, чтобы ICANN способствовал дискуссии до того, как Правление примет окончательное решение, в попытке увидеть, сможем ли мы разрядить эту напряженность до принятия окончательного решения. И я буду рад приехать в Лиму и посетить вас и привезти вместе с нами корпорацию, Amazon, и пригласить другие страны в регионе, чтобы они приехали и присоединились к нам в Лиме, если вы меня примете. И мы можем обсудить это до того, как Правление примет свое окончательное решение. Потому что их решение будет тогда окончательным.



---

И прямо сейчас, совет, который вы видите, не обязательно черный и белый. Поэтому я думаю, у нас есть возможность укрепить ясность вашей позиции. И если это полезно, я готов предложить встретиться в Лиме, вместе с вами и другими заинтересованными сторонами, и Amazon, чтобы увидеть, если мы можем придумать решение, которое, я думаю, будет удовлетворительным для всех сторон.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо.

Есть ли у вас последующее замечание, Перу?

ПЕРУ: Да. В отношении того, что вы только что сказали, я хочу вам сказать, на английском языке, что Перу и Бразилия, мы всегда были согласны вести диалог с Amazon и с ICANN. На самом деле, эти разговоры уже состоялась. Но мы не пришли к соглашению. На самом деле, ситуация не изменилась.

Так что, что касается Перу, я не вижу никакого смысла в - я вернусь на испанский. Окей?

не вижу смысла в идее возвращения к нашим намерением провести беседу. (Ауди не на английском языке)

Угрожающее отношение или демонстрирует угрожающую позицию, что не дает сигнала об изменении мнения.



---

То, что запросили Перу и Бразилия, и нас поддержал GAC, это (аудио не на английском языке) наше собственное право и решение, которое примет Правление в этом отношении, установит правовой прецедент и заложит основу того, чтобы в будущем эта ситуация не повторилась.

Я ожидаю, - я имею в виду, вместо того, чтобы увидеть вас в Лиме, где вам всегда будут рады с хорошим Писко Сауэр, вместо того, чтобы увидеть вас там, я надеюсь, что Правление проявит мужество, чтобы сесть и принять решение, когда придет время, чтобы сделать это решение. Тогда, очевидно, мы должны изменить Руководство, потому что, если Руководство не упоминает никаких сроков, и у вас это может занять столько времени, сколько вам нужно или сколько вы хотите, то почему мы должны так строго придерживаться правил? Это не имеет никакого смысла.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Перу.

Окей. Так что у меня еще больше запросов. Франция, Испания, Иран и Китай.

У нас есть еще около 15 минут. Так что давайте продолжать.

Франция, пожалуйста.



---

ФРАНЦИЯ: Спасибо, госпожа Председатель. Я буду говорить по-французски, чтобы ICANN не думала, что расходы на устный перевод являются пустой тратой денег.

И в конце концов, я имел удовольствие вчера услышать, что Том Дейл говорит на очень хорошем французском, и мне действительно очень приятно. Это показывает мне, что в конце концов, Австралия и Франция не так уж далеко.

Фади, я хотел сказать, что я полностью разделяю ваши комментарии, ваши поздравления и признательность американскому правительству.

(Аудио не на английском языке)

Без сомнения, это решение не могло бы быть достигнуто, если бы вы не вдохновили их достаточной уверенностью, чтобы идти по этому пути.

Я хотел бы вернуться к некоторым пунктам, которые вы упомянули о глобализации, интернационализации, worldization. Я не знаю, какой использовать термин. Эта рабочая группа была создана, и, к сожалению, насколько мы поняли, в понедельник она исчезнет. Очевидно, это означает, что мы любопытны. Говорят, что все было решено по принципу сверху вниз, но французское правительство никогда не будет вас критиковать, потому что вам не хватило лидерства или из-за отсутствия лидерства. Мы всегда будем поддерживать вас в ваших инициативах. Это вопрос приоритетов. Что касается решения о передаче ICANN



---

координирующей роли в функциях IANA, ладно, мы это понимаем. Тем не менее, это очень важные темы, очень дорогие для нас, и они не могут быть оставлены без внимания или не учитываться в течение длительного времени. Трудно передать координирующую роль без предварительного обдумывания и без предварительных мер по поводу того, что вы упомянули, например, правовые структуры ICANN.

Спасибо.

FADI CHEHADE:

Спасибо, Дэвид. Позвольте мне внести ясность. Мы устранили консультативные группы, созданные Правление для того, чтобы участвовать в диалоге с сообществом. Но эти темы или сами темы, не были устранены. Темы будут решаться с помощью консультаций с общественностью по вопросам глобализации ICANN.

Так что темы все еще будут обсуждаться. И мы по-прежнему рассматриваем эти темы. Но сообщество не хочет решать эти темы с помощью консультативных групп. Они хотят процесс консультаций по принципу снизу-вверх. И это однозначно.

Мы будем продолжать совместную работу по этим пяти темам, или по каким-либо другим темам, с которыми мы можем столкнуться. Но это наши главные рабочие темы. Мы не можем тратить время, потому что эти темы действительно значимые. Мы не будем двигаться так быстро по всем темам, потому что одно дело говорить о правовых структурах, а другое дело говорить о

---

глобализации другой структуры. Например, разработка политики или развивающаяся структура.

Тем не менее, я действительно ценю ваш комментарий. Я ценю поддержку Франции. И я знаю, что могу рассчитывать на вас в ближайшие месяцы, потому что мы действительно нуждаемся в вашем участии, чтобы вместе достичь хорошей цели.

ИСПАНИЯ:

Доброе утро всем. Спасибо, что посвятили нам эти полчаса.

Я хотел бы присоединиться к вам в похвалах правительству Соединенных Штатов за то, что оно курировало ICANN в течение этих 15 лет, и это было, я думаю, очень серьезным, очень профессиональным образом исполнения своих фракций.

Я думаю, что шаг, который они сделали, - это очень важный символический жест, который сигнализирует о зрелости в Интернете, об их достижении совершеннолетия как глобальной структуры, которая стала важным стратегическим ресурсом для всех стран мира.

Так что это просто очень (неразлично). Они своего рода отказываются или отдают свою функцию надзора миру в целом.

Но я думаю, что реальной проблемой для ICANN сейчас является укрепление и повышение своей подотчетности. Вы указали это, и это - я думаю, что это реальная задача.





И позвольте мне объяснить, почему мы думаем, что это очень важно. ICANN зависит от финансирования регистраторов и регистратур, в основном. И это дает им больше влияния, я думаю, больше власти в процессах принятия решений.

Я вижу, что другие участники, другие заинтересованные стороны не имеют те же пути и ту же возможность влиять на процессы принятия решений. Они могут, конечно, воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свои взгляды в общественных комментариях, но когда дело доходит до принятия решений, их влияние не так велико, или как - ну, не так важно, как других заинтересованных сторон.

Поэтому я думаю, что ICANN должна стать более представительной организацией. Это не просто вопрос о привлечении большего числа стран и большего числа правительств к этой модели, а чтобы попытаться больше принять во внимание мнения тех, кто может потерять что-то, когда ICANN принимает решения.

Я имею в виду случаи Amazon, VIN,wine. Я думаю, что некоторые решения влияют на заинтересованные стороны, которые не охватывают участников в модели ICANN, потому что есть Интернет-пользователи, которые не присутствуют в Интернет-бизнесе.

Так что я думаю, что это реальный ключевой вопрос для ICANN, чтобы стать более легитимной, как я уже сказал.

Мы должны применять творческое воображение, как вы отметили, в поиске путей укрепления подотчетности ICANN. Так как создание



структуры во главе с правительствами было отброшено, мы должны изо всех сил постараться, чтобы найти другие способы.

Но я также думаю, что, позволив ICANN продолжать быть подотчетной законам той или иной страны, в суде конкретной страны это не поможет в поиске путей укрепления подотчетности. Это написано в Подтверждении обязательств, а также необходимость иметь штаб-квартиру в США, и это может быть полезно в укреплении подотчетности.

И просто очень быстрое замечание об условии, заявленном Соединенными Штатами для глобализации функций IANA; а именно что они не могут быть переданы организации под руководством правительства.

Я согласен, но мы должны учитывать, что база данных IANA включает также и ccTLD, а в соответствии с принципами GAC по делегированию и повторному делегированию, органа государственной власти, который должен управлять своим ccTLD (неразлично) с органами государственной власти.

Так что, когда дело доходит до ccTLD, я думаю, что правительства могут сказать важное слово в этих решениях. И я останавливаться на этом.

Спасибо вам большое за то, что меня выслушали.



---

FADI CHEHADE: Спасибо.Спасибо. Ваш английский гораздо лучше, чем мой испанский. Спасибо за помощь.

Вы.Я расскажу о них быстро.

В связи с последним вопросом, что вы затронули, я хочу четко заявить, что правительство США не говорило, что правительства не должны играть никакой роли или не должны играть ключевую роль. И, в самом деле, для ccTLD, правительства должны играть очень важную роль. Я имею в виду, что во многих случаях они являются - есть вопросы суверенитета, которые мы уважаем и понимаем в связи с ccTLD. Таким образом, нет никаких сомнений там.

Я думаю, что правительство США не желает, чтобы общий контроль находился в руках правительства или группы государств или в месте, где решения принимаются исключительно правительствами; не так ли?

Поэтому я думаю, что мы все с этим согласны. Но мы в равной степени согласны, как я сказал в своем вступительном слове, что без истинного участия правительств, а в случае ccTLD критического участия, у нас не будет законного решения. Так что мы стремимся к этому.

Мы будем работать с вами, чтобы определить лучший способ сделать это.

Для нас это прекрасный момент, чтобы действительно подойти к этому, как вы сказали, потворчески.



---

Второй момент, который вы затронули, был о правовой структуре. Я хочу подчеркнуть, что в одном из пяти треков, один из них - наша правовая структура. Мы должны посмотреть на это конструктивно и критически, какова правильная структура, чтобы двигаться вперед.

Все в АоС зависит от нас.

Теперь, основные принципы АоС являются непоколебимыми. Они очень хорошие. Если некоторые части АоС должны сейчас развиваться, так как есть согласие сообщества, чтобы развивать определенные части наших операций, структур подотчетности и так далее, то мы будем их развивать. Это представлено всем на обсуждение, чтобы обсудить это с умом и вместе.

И третий момент, который вы затронули, - самый близкий моему сердцу, так что я задержусь на минутку на нем. Инклюзивность.

Инклюзивность является центральным принципом принципа управления с участием заинтересованных сторон. Честно говоря, любого учреждения, которое имеет целью быть глобальным институтом.

И я не являюсь поклонником этикеток. Как вы видели, когда Португалия меня спросила о глобализации, интернационализации. Я чувствую, что этикетки разделяют нас. Этикетки разделяют нас. Таким образом, вы заметите, что я не использую слишком часто слово "с участием заинтересованных



сторон", потому что это разделяет нас. Многостороннее нас разделяет.

Я вырос в Бейруте, где очень многое нас разделяло. В маленьком Бейруте, 18 различных фракций, которые боролись в течение 15 лет за этикетки.

Нет этикеткам. Да - принципам.

Инклюзивность является основным принципом для нашего успеха. Так что если есть какое-либо мнение, что одна группа, как регистратуры и регистраторы, является более влиятельной, чем другая группа, то мы не выполняем наш основной принцип. И это не простое восприятие. Это реальность, не так ли?

Так что это восприятие уже плохо, если у вас или у других есть это восприятие, и мы должны решать это через коммуникацию и ясность. Но я должен сказать вам, с практической точки зрения, когда я пришел в ICANN, многие люди сказали мне, что регистратуры и регистраторы действительно обладают какой-то чарующей властью над ICANN. Я должен вам сказать, что это не так. Если вы посещаете рабочие группы по формированию политики, это происходит, и вы увидите, как усердно некоммерческая группа, НПО, все участвуют в принятии решений, это повсеместно. И я надеюсь, что также и вы. Вы должны быть частью этих обсуждений. Принимать участие и влиять на эти обсуждения.



---

Так что инклюзивность является основным принципом. Она более важна, чем управление с участием всех заинтересованных сторон и много- что бы то ни было. Это принцип, центральный и основополагающий.

И я надеюсь, когда мы встретимся в Бразилии с послом Бенедикто и мы рассмотрим принципы глобального управления Интернетом, что инклюзивность будет принципом номер один.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо.Окей. Итак, у нас есть время еще для нескольких выступлений.

У нас есть Иран, Китай, Южная Африка, и Комиссии Африканского союза. А потом у нас закончится время.

Так Иран, вы следующий, пожалуйста.

ИРАН:

Спасибо.

Во-первых, доброе утро всем.

Прежде всего, позвольте мне - небольшое заявление. Мы ценим ваш энтузиазм, вашу энергию и вашу динамику. Когда я увидел вас на подиуме с микрофоном в руке, когда вы сняли пиджак и ходили по сцене, я подумал, что это избирательная кампания на пост



---

президента где-нибудь, когда-нибудь. Я не знаю, где и когда и в какой стране. Так что удачи вам в будущем.

[Смех]

FADI CHEHADE:

Я буду заниматься сельским хозяйством, г-н Арасте. Вот мой план.

Я буду фермером в будущем. Моя жена находится в аудитории, так что она мне свидетель.

ИРАН:

Не спешите.

[Смех]

Теперь, Фади, существует правовой разрыв с юрисдикцией (фраза на французском языке). (аудио не на английском языке). Разделение властей, разделения ответственности не выполняется и не принимается к сведению. Вы не можете сам составить Подтверждение обязательств, сам его реализовать и наблюдать и сам себя судить. Вы только реализатор. Кто-то другой должен написать его. А кто-то должен следить, действительно ли вы осуществите это.

К сожалению, вы хотите иметь меч королевства, не обладая этими тремя отдельными властями: законодательной, исполнительной и



---

судебной. Мы смешивать их в одной. Это не правильно. И мы должны всерьез задуматься над этим.

Вы говорите, что правительство США и ICANN имеют это Подтверждение обязательств. Это неправда. Подтверждение обязательств является своего рода ответственностью, которую вы несете и которой вы должны быть подотчетны. Должна быть нормативно-правовая база. Нет никакой нормативно-правовой базы. Она написана в одностороннем порядке, одностороннем кем-то.

Мы никого не критикуем.

Я написал документ, 35 страниц. Я никогда никого пальцем не трону и не буду критиковать вообще. Возьмите профессионализм. Действительно, мы должны посмотреть и на это.

Ваша главная работа состоит в том, чтобы говорить об этой широкой юрисдикции, об этом правовом разделе, который существует сегодня, и мы должны действительно решить эту проблему.

Я был в другом зале утром. Председатель ICANN говорит, что правительство США не отказалось от своей координирующей роли в Интернете. Оно отказалось - или не отказалось. Оно собирается передать координирующую роль - координирующую роль. Кто-то сказал мне вчера. Я сказал собственность. Нет. Координирующую роль. Координирующую роль в IANA.

Я не понимаю. Что это значит, что США не отказалось от своей координирующей роли в Интернете? Что это значит? Где мы





сейчас находимся? Мы только что говорили об одном, что то, что Соединенные Штаты нам дали - это не подарок. Это исходит от событий. Ситуация подтолкнула их принять это решение. В противном случае, почему это решение не было принято два года назад? Почему не три года назад? Вы уже годами, годами говорите и говорите и говорите о корневых серверах, об их управлении, об отсутствии участия правительств и так далее и так далее, но все вдруг неожиданно после 7 октября появилось ваше заявление, и после многих других вещей мы принимаем это положительно. Давайте ценить это и примем это положительно, хотя это условно, на наш взгляд. Он по-прежнему условно.

Много что должно быть сделано. Вопрос не так прост.

Проблема не в отсутствии нормативно-правовой базы. Вы должны иметь основу, нормативно-правовую базу. Затем вы должны заполнить этот правовой пробел.

После того как вы это сделаете, вы сможете перейти к другим шагам.

Так что, возможно, вам нужно немного пересмотреть свой приоритет или ваши шаги, которые должны быть приняты. Сначала вы должны начать создание нормативно-правовой базы и заняться правовым пробелом, и создать эту подотчетность, и должны быть эти три стороны, которые я уже упоминал вчера.

Вы не можете иметь самооценки. Вы утверждаете закон, вы реализуете закон, и вы судите то, что вы сами реализовали этот

---

закон. Это не правильно. Там должны присутствовать три части (неразлично).

Большое спасибо.

FADI CHEHADE:

Спасибо.Спасибо, г-н Арасте. Спасибо, Иран, за ваши хорошие комментарии и, опять же, я думаю, вы и я соревнуемся за звание самого страстного человека на этой конференции, но я думаю, что вы выигрываете в большинстве случаев.

Позвольте мне быть откровенным. Мы не сказали, что мы хотим быть всем. Мы сказали, давайте соберемся и найдем лучший механизм подотчетности. Скажите мне, какая организация на планете делает это. Кладет все на стол, сказав: давайте пойдем, как идти. Я хотел бы, чтобы некоторые институты, которые я знаю очень хорошо, в том числе моя собственная церковь, чтобы они это сделали в один прекрасный день, но они не это сделают, потому что институты обычно не открываются и не говорят: "Ну, давайте все выясним, какова правильная модель ". И если правильная модель создает нормативно-правовую основу, которая имеет различные компоненты, которые делают разные вещи, судебные, как вы сказали, законодательные, все, что угодно, то давайте сделаем это.

Дебаты открыты. Давайте соберемся и решим это вместе.

Поэтому я хочу, чтобы вы знали, что нет ничего преднамеренного Мы работаем вместе.



Я думаю, что от - Отделить это от правительства США, а именно в связи с вопросом перехода IANA.

Меня здесь не было, когда мой председатель сделал заявление, которое вы упомянули в отношении координирующей роли, но если позволите, я вам скажу, зная ум и сердце Стива, который напрямую говорит об этих вещах, я думаю, что он хотел сказать, что правительство США не отказывается от Интернета, как, на самом деле, говорят некоторые люди в Вашингтоне.

Правительство США будет участвовать в равной степени со всеми остальными. Это единственное отличие, что они пользовались уникальным участием на сегодняшний день в делах ICANN, и что это уникальная участие теперь будет заменено таким же энергичным участием, но на равноправной основе со всеми здесь.

Я думаю, что это большое дело. И мы это высоко ценим.

Так что я надеюсь, что это поможет немного, вы знаете, мы готовы работать с вами и со всеми, чтобы определить будущую модель развития.

Это истинная открытость. Это истинная инклюзивность. И ICANN заслуживает похвалы за то, что находится в таком положении сегодня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо.



У меня есть Китай, вы следующий, пожалуйста.

КИТАЙ:

Спасибо, госпожа Председатель. Спасибо, Фади, чтобы присоединиться к нам здесь.

Я хотел бы также поблагодарить ICANN за предоставление устного перевода на китайский язык. Это будет полезно для содействия участию китайского сообщества в мероприятиях ICANN.

Так что я буду говорить на китайском языке.

Прежде всего, я хотел бы поблагодарить вас за ваши усилия, г-Фади Шехаде, за вашу работу по глобализации и интернационализации - интернационализации. >> Извините.

Одна из самых важных вещей, в том, что ICANN создала три центра, а также центры вовлечения, что позволило значительно улучшить интернационализацию, а также глобализацию.

Кроме того, мы заметили, что ICANN предстоит многое сделать и улучшить. Например, в развивающихся странах для участие в деятельности ICANN у нас есть некоторые ограничения.

Таким образом, внутри ICANN, в рабочих группах мы заметили, что на участников из Северной Америке приходится около 75%. От ЕС будет около 15%, а участники из Азии, Африки, Южной Америки составляют лишь около 10%.



---

Так что это показывает, что участие сообщества не сбалансировано.

ATRT2 также сделала запрос на комментарии от всего мира. Тем не менее, они получают ограниченные отклики.

Прежде всего, это показывает, что развивающиеся страны не являются активными во всем этом процессе.

Это также показало, что правительства не признают ICANN на высоком уровне.

Таким образом, проводя работу над улучшением прозрачности и подотчетности, ICANN предстоит много, что сделать.

Мы рады слышать, что вы только что упомянули многих заинтересованных сторон. Мы хотели бы услышать о ваших усилиях в улучшении баланса в участии всех заинтересованных сторон, в том числе участия развивающихся стран.

Спасибо.

FADI CHEHADE:

Спасибо большое, Китай. Я знаю, что Китай, как и многие другие страны, в равной степени озабочены, как и я, проблемой расширения участия людей из развивающихся стран. И я буду - вы знаете, что провел в Китае больше времени, чем в любой другой стране, больше, чем у себя дома за последние полтора года, чтобы привлечь и построить отношения с большим числом людей, которые используют Интернет, примерно 600 миллионов человек,



---

работая там через сообщество и различных людей. И я благодарю вас за помощь, которую вы нам оказали в создании большого центра сотрудничества. На самом деле, первый центр сотрудничества в мире был построен в Пекине, и он уже принимают звонки от китайских пользователей, граждан, кого угодно, на китайском языке и отвечает на них на китайском языке, чтобы поддержать их.

Я соглашусь с вами 100%, что, когда я пришел в ICANN, ICANN была очень ориентирована на США, на Запад.

И это довольно изменилось с тех пор, как я прибыл. Мы закончили? Ни в коем случае. Нам предстоит сделать много работы. И эти цифры, что вы упомянули, кстати, старые. Они значительно улучшились. Но еще не идеальны. ICANN все еще в основном ориентирована на Запад. Но, как я уже показал вам однажды, в Азии у нас было несколько человек. Теперь у нас есть 14 человек в Азии, и это еще не все, мы открываем центры сотрудничества, сотрудничаем со странами. И я переехал в Азию в начале этой недели лично. Я буду жить здесь сейчас в течение следующих нескольких месяцев, чтобы показать мою приверженность всему миру. И я переезжаю в Стамбул в конце этого года.

Поэтому я хочу, чтобы вы знали, что мы полностью согласованы, что мы должны изменить позицию ICANN. Мы должны сделать ее глобальной позицией, и не только с помощью правовых структур, не только через структуры подотчетности, но и с помощью практических структур, оперативного присутствия по всему



миру. Мы сделаем это. У вас есть мое обязательство. И мы будем строить эти цифры, которые вы показали сегодня. И я хочу, чтобы вы знали, что я сделаю их частью моей исполнительной панели, и я поделюсь ими с вами для наблюдения за тенденциями, и у нас есть показатели, чтобы сказать, как мы продвинулись со временем. Так что я поделюсь этим с вами.

Единственное, с чем я бы позволил себе не согласиться с вами, вы сказали ICANN еще не - или не очень хорошо работает над подотчетностью и прозрачностью. Я должен вам сказать, что большинство глобальных мер по прозрачности разместило ICANN почти на самом верху. Почти на самом верху. Мы являемся очень прозрачной организацией.

Теперь, мы должны усилить наши механизмы подотчетности, чтобы они выдержали глобальный экзамен. И мы это сделаем. Я согласен с вами, нам все еще предстоит пройти длинный путь. Но я пригласил вас прийти и присоединиться ко мне, потому что признание ICANN приходит от того, как мы переводим эти понятия в реальность. И я думаю, я показал за последний период, что мои слова не расходятся с делом. И когда я объявил 7 октября, как мне напомнил г-н Арасте из Ирана, что отношения США с ICANN не являются устойчивыми, люди подумали, что я это выдумываю, и это было не так. И мы исполнили это. И мы будем продолжать предоставлять наши комментарии.

Спасибо. Спасибо, Китай.



---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо.Далее у меня Южная Африка, пожалуйста.

ЮЖНАЯ АФРИКА: Спасибо.

Вы знаете, когда вы начинаете диалог с условиями, это мешает правильному сотрудничеству. Условия по более, чем одному вопросу предрешают отношения с таким исходом.

Я думаю, что важно позволить этому процессу и обсуждениям диктовать результаты.

Что происходит, когда одно из условий не выполняется? Что тогда? Я думаю, что это большой вопрос.

Во-вторых, мы как развивающаяся стран имеем большую проблему со всем вопросом участия в управлении многих заинтересованных сторон. Мы не против этого, но с точки зрения организаций гражданского общества, кто они, кого они представляют, потому что в большинстве случаев их штаб-квартира расположена в других странах мира. Таким образом, вопрос в том, что мы хотели ли бы, если люди будут говорить от нашего имени во всей модели участия многих заинтересованных сторон, правомерно знать, что мы являемся теми, за кого себя выдаем. Потому что я могу быть организацией гражданского общества сам по себе, и я могу встать и сказать, что я говорю от имени 15 миллионов человек, что на - что было бы несправедливо.





---

Так что в будущем, я думаю, было бы действительно важно определить эти другие - гражданское общество в целом процессе. А также сказать, что в отношении подотчетности, я думаю, что это главная проблема - сказать, в конечном счете, кто на самом деле будет отвечать за Интернет. Потому что это имеет такое влияние на нашу повседневную жизнь и (неразлично) безопасность и все это, учитывая, что все работает на основе IP в настоящее время. Так что я думаю, что мы должны - когда мы будем прокладывать путь вперед, мы действительно должны быть аккуратными в том, каков будет окончательный результат, где будет окончательный результат. Благодарю.

FADI CHEHADE:

Если бы я мог - спасибо, Южная Африка - вы сделать два отдельных замечания. Я хочу обратиться к ним быстро.

По второму вопросу гражданского общества и участия, и представляет ли это гражданское общество действительно, скажем, ваше местное гражданское общество, чрезвычайно важно, чтобы мы рассмотрели необходимость национального диалога между составными частями внутри страны. Я думаю, что таким образом на уровне страны, на национальном уровне вы сотрудничаете с различными частями ваших групп интересов. Это самое важное. Более важным, чем мировое сотрудничество - с гражданским обществом, это национальное сотрудничество с гражданским обществом. И здесь я поздравляю Бразилию, например, Индонезию, разные страны, что построили - Кению - что приложили, вы знаете, усилия в рамках своей страны, чтобы



создать по-настоящему открытые форумы, открытые платформы для обсуждения среди правительства, гражданского общества, частного сектора в пределах своей страны. Вот где обнаружится настоящая правда.

Теперь, это должно быть синхронизировано с глобальной деятельности, например, ICANN. Это нельзя оторвать от нее. И здесь, я обращаю ваше внимание на важность NETmundial. Потому что мы говорим не об ICANN, когда мы начинаем обсуждать эти вещи; мы говорим об Интернете. И ICANN - это не Интернет. ICANN является одной частью головоломки.

И, по мере того как мы занимаемся своими делами в ICANN, иногда мы забываем о важности обеспечения глобальной группы механизмов, учитывающих национальные механизмы для работы с техническими и нетехническими вопросами, возникающими в Интернете. И NETmundial будет решать это очень открытым и конструктивным образом. Я надеюсь, что каждый из нас будет иметь возможность участвовать там в этом диалоге.

Именно там необходимо решать эти вопросы.

А ваш первый комментарий был об условиях, изложенных правительством США.

Как вы знаете, ранее мы посвятили десять минут, чтобы поблагодарить правительство США за их щедрость и великодушие. Мы должны иметь в виду, что когда они уступят контроль, что большинство из нас никогда бы не сделали в

нормальных условиях, так как они уступят контроль, у них также имеются некоторые принципы, которые, они надеются, мир будет уважать. В конце концов, все это было их рук дело. Мы должны уважать это.

Я думаю, что условия, которые они установили, это хорошие условия. Открытость в Интернете, я думаю, что это хорошо. Если у нас есть проблема с этим, откровенно говоря, мы не должны быть частью разговора.

Во-вторых, они сказали, что мы должны участвовать в наших собственных форумах на всех уровнях. Каждый должен быть там, будь то правительства, гражданское общество. Тот, кто нуждается в участии, должны принимать участие, но это не должны быть закрыто для той или иной группы. Это то, что означает слово заинтересованная сторона при правильном его использовании, потому что иногда оно также используется и неправильно. Инклюзивность. Все должны быть за столом как равноправные партнеры.

Это хороший принцип. Я не думаю, у нас есть проблема с этим.

Вы говорите, вы знаете, они действительно должным образом представляют мое гражданское общество. Мы должны сами это выведать. Но принцип хорош.

Третий принцип, которые они предложили, давайте убедимся, что это не повлияет на безопасность и стабильность Интернета. У кого



---

могла бы быть проблема с этим? Конечно, мы будем поддерживать такого рода принцип. Хорошо?

Я имею в виду, что это хорошие принципы. Я не думаю, что среди того, что они предложили, есть что-то, в связи с чем любой из нас захотел встать и сказать: «Это невозможно. Это приведет к неудачному началу». Все, что они сказали, делает его хорошим.

Я представляю нашу реакцию, если, возможно, кто-то захотел ставить условия миру. Но мы не должны забывать, что, в конце концов, есть много великодушия в их решении. Как мы будем это формировать, зависит от нас. Я приглашаю вас присоединиться ко мне. Я знаю, что Южная Африка была хорошим участником этого диалога. Но теперь у нас есть шанс построить его. Давайте не упустим его. Давайте воспользуемся им.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо.

Далее, Комиссия Африканского союза, пожалуйста.

КАС: Я буду говорить по-французски, а значит -

Прежде всего, г-н Фади Шехаде, я хотел бы поблагодарить вас за то, что вы встретились с нами, от имени Комиссии Африканского



союза. Я не могу не поздравляю Вас с Вашими лидерскими качествами, потому что вы взяли бразды правления этой организации с большим лидерством.

Мы видим, что Африка начинает поиск своего места в этой организации. Мы очень рады вашему присутствию в Африке и вашей Африканской стратегии. Мы очень рады видеть, как вы взаимодействуете с нами, потому что вы являетесь одним из великих лидеров, и вы всегда присутствуете тогда, когда есть какое-то событие в Африке. Вы были там на многих мероприятиях, на многих конференциях, и мы действительно благодарим вас за это.

Нам также действительно приятно узнать, что у нас успешно прошло мероприятие Dot Африка, потому что одна из самых важных стратегий, принятых в ICANN. Поэтому я выражаю поздравления всему африканскому сообществу и всем нам. И я хотел бы поблагодарить всех людей, которые участвовали в этом деле. Члены GAC действительно поддерживают Африку. Так что спасибо вам за это.

Мы будем продолжать поддерживать всех тех, кто сталкивается с теми же проблемами, как мы в отношении географических расширений.

Заявление Правительства США приветствовалось Африканским союзом. И мы также поддержали в наших заявлениях то, о чем вы говорили: открытость, инклюзивность. Это все те слова, которые мы используем в нашем заявлении, потому что мы считаем, что эти



---

термины должны руководить нашими действиями в рамках обеспечения открытого Интернета.

Я присоединяюсь к моим французским коллегам и их комментариях в отношении обусловленности, существующей в диалоге. И я также присоединиться к китайскому представителю и ее просьбе включить все заинтересованные стороны, те, кто не являются частью Северной Америке или Европе, поддерживают все это посредничество, и мы надеемся, что Африка могла бы сыграть очень важную роль. Мы действительно хотим присоединиться к вам в решении проблем, стоящих перед ICANN. Мы хотели бы внести свой вклад в эти усилия. Спасибо.

FADI CHEHADE:

Я также хотел бы поблагодарить вас за ваши усилия, потому что вы сделали много за этот период, мы преодолели много проблем. Так что Африканское воодушевление удивительно, и я хотел бы лично поблагодарить вас за участие.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Мы уже потратили гораздо больше времени, чем, на самом деле, планировали, и я вижу еще ряд запросов. Так, к сожалению, мы должны на этом заключить.

Но большое спасибо за то, что вы пришли, чтобы предложить нам брифинг и ответить на вопросы и замечания от коллег в GAC.



---

FADI CHEHADE: Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Окей.

[Аплодисменты]

Теперь у нас перерыв.

Окей. Итак, теперь у нас есть перерыв на кофе на 30 минут.

[Перерыв]

[КОНЕЦ ТРАНСКРИПЦИИ]

